



Основная профессиональная образовательная программа
40.04.01 Юриспруденция
(Юрист в сфере правоприменения и правотворчества)

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра иностранных языков

ОДОБРЕНО:

Руководитель ОП

(подпись)

Е.А. Петрова

« 1 » 09 2013 г.

Рабочая программа дисциплины

Межкультурная коммуникация и профессиональное взаимодействие
(на английском языке)

Уровень высшего образования:	магистратура
Квалификация выпускника:	магистр
Направление подготовки:	40.04.01 Юриспруденция
Направленность (профиль) образовательной программы:	Юрист в сфере правоприменения и правотворчества

Иваново



1. Цели освоения дисциплины

Основными целями курса являются:

- 1) повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- 2) овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования;
- 3) повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- 4) развитие когнитивных и исследовательских умений;
- 5) развитие информационной культуры;
- 6) расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- 7) воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Также целью является осуществление практической подготовки обучающихся посредством выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю образовательной программы.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

Успешное освоение данной дисциплины будет способствовать готовности студентов к освоению дисциплин: «Теория и практика правотворчества», «Теория правосудия», «Сравнительное правоведение», а также проведению научно-исследовательской работы.

Курс «Межкультурная коммуникация в профессиональном взаимодействии (на иностранном языке)» строится на междисциплинарной интегративной основе. Обучение направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенции. Концептуальная база и содержание курса обеспечивают достижение адекватного профессионального уровня магистра в русле выбранного профиля на основе компетентностного подхода.

Студент, приступающий к изучению дисциплины, должен обладать знаниями, умениями, навыками, полученными ранее в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык» и «Иностранный язык в сфере юриспруденции» в рамках бакалавриата.

Интеграция, многоуровневость и вариативность содержания обучения иностранному языку во всех разделах Программы обеспечивает возможность ротации языкового материала, усиливает когнитивную составляющую обучения, позволяет сместить акцент с аудиторных занятий с преобладанием репродуктивно-тренировочных заданий на самостоятельные поисково-познавательные виды деятельности с разной степенью автономии.

Для изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- лексический минимум в объеме, достаточном для понимания текстов профессиональной направленности на изучаемом иностранном языке;
- основные грамматические структуры изучаемого иностранного языка;
- правила чтения изучаемого иностранного языка;
- клишированные обороты речи, используемые в устной и письменной коммуникации.

Уметь:



- использовать информационные системы;
- читать тексты профессиональной направленности;
- извлекать и анализировать информацию из текстов профессиональной направленности;
- переводить тексты профессионального содержания с использованием справочной литературы;
- поддержать процесс устной и письменной коммуникации.

Иметь практический опыт / Иметь навыки:

- работы с базой данных и соответствующими информационными системами, позволяющими оперировать на адекватном уровне;
- обращенного чтения и чтения вслух;
- реферирования информации, извлеченной из текстов профессиональной направленности;
- работы со справочной литературой;
- устной и письменной речи.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине.

3.1. Компетенции, формированию которых способствует данная дисциплина

При реализации дисциплины формируются следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

УК – 4

Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

УК – 5

Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

3.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с формируемыми компетенциями.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- лексический материал по тематике, в том числе специальную терминологию на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах) на основе парадигматических и синтагматических связей (УК-4.1);
- основные грамматические структуры, необходимые для работы с аутентичными материалами профессиональной направленности (УК-4.2);
- фоностилистические особенности контекстной реализации профессиональной лексики (УК-4.3);
- экспрессивно-модальные и коннотативные оттенки лексических единиц в рамках семантического поля с дифференциацией иностранного или на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4.3);
- техники установления межличностных контактов, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог (УК-4.4).



Уметь:

- соблюдать нормы речевого поведения в различных сферах и ситуациях общения (УК-4.1); излагать свою и чужую мысль в устной и письменной форме в соответствии с требованиями к данному виду текста (УК-4.2);
- выстраивать коммуникацию с партнерами, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог (УК-4.3);
- грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами (УК-4.2);
- использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках (УК-4.3);
- свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(-ых) языке(-ах) (УК-4.4);
- находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп (УК-5.2).

Иметь практический опыт / Иметь навыки:

- владения видами речевой деятельности (слушание – говорение, чтение – письмо) (УК-4.1);
- владения приемами самоконтроля над правильностью речи на основе норм современного литературного языка (орфоэпических, акцентологических, лексических, грамматических, стилистических) (УК-4.2);
- выстраивания коммуникации с партнерами, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог (УК-4.3);
- владения системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов) (УК-4.3);
- логически и грамматически верно строить устную и письменную речь (УК-4.1); перевода текстов с иностранного(-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный(-ые) язык(-и) (УК-4.5).

4. Объем и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единицы (180 академических часа), в т.ч.:

занятия семинарского типа – 94 академических часов по очной форме обучения, (12 академических часов по заочной форме обучения).

4.1. Содержание дисциплины по разделам (темам), соотнесенное с видами и трудоемкостью занятий лекционно-семинарского типа

№ п/п	Разделы (темы) Дисциплины	Семестр	Виды занятий, их объем (в ак. часах, по очной форме обучения)		Формы текущего контроля успеваемости (по очной форме обучения)
			Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Формы промежуточной аттестации



Основная профессиональная образовательная программа
40.04.01 Юриспруденция
(Юрист в сфере правоприменения и правотворчества)

	Блок 1 «Лексика и фразеология»				
1.	Career steps of law students	1		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
2.	Cross-cultural communication	1		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
3.	Government systems of the countries of the world	1		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
4.	The systems of law in the world	1		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания Доклад, зачет
5.	Law enforcement in the world	2		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
6.	Crime and criminals	2		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
7.	Human rights and their protection	2		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
8.	My Research	2		6	Проект, экзамен
	Блок 2 «Грамматика»				
1.	Входной контроль Видовременные формы глагола в активном залоге. Порядок слов в предложениях разных коммуникативных типов	1		10	Контрольная работа – входной контроль с последующим обсуждением результатов
2.	Видовременные формы глагола в пассивном залоге	1		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
3.	Согласование времён. Косвенная речь	1		6	Контрольная работа № 2
4.	Модальные глаголы и их эквиваленты	2		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
5.	Сослагательное наклонение	2		6	Контрольная работа № 3
6.	Неличные формы глагола: а) инфинитив б) причастие в) герундий	2		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
7.	Синтаксические структуры	2		4	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
8.	Контрольная работа	2		2	Контрольная работа № 4
Итого за год:				94	Экзамен
					<i>1 семестр:</i> 46 час., зачет в 1 семестре,



Основная профессиональная образовательная программа
40.04.01 Юриспруденция
(Юрист в сфере правоприменения и правотворчества)

					2 семестр: 48 час, экзамен во 2 семестре.
--	--	--	--	--	---

№ п/п	Разделы (темы) Дисциплины	Курс	Виды занятий, их объем (в ак. часах, по заочной форме обуче- ния)		Формы текущего контроля успеваемости (по заоч- ной форме обучения)
			Занятия лекцион- ного типа	Занятия семинар- ского типа	Формы промежуточной аттеста- ции
	Блок 1 «Лексика и фразеология»				
1.	Career steps of law students	1		0,5	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
2.	Cross-cultural communication	1		1	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
3.	Government systems of the countries of the world	1		0,5	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
4.	The systems of law in the world	1		1	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания Доклад, зачет
5.	Law enforcement in the world	2		0,5	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
6.	Crime and criminals	2		0,5	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
7.	Human rights and their protection	2		1	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
8.	My research	2		1	Проект
	Блок 2 «Грамматика»				
1.	Входной контроль Видовременные формы глагола в активном залоге. Порядок слов в предложениях разных коммуникативных типов	1		1	Контрольная работа – входной контроль с последующим обсуждением результатов
2.	Видовременные формы глагола в пассивном залоге	1		1	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
3.	Согласование времён. Косвенная речь	1		0,5	Контрольная работа № 2
4.	Модальные глаголы и их эквиваленты	2		0,5	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
5.	Сослагательное наклонение	2		0,5	Контрольная работа № 3



Основная профессиональная образовательная программа
40.04.01 Юриспруденция
(Юрист в сфере правоприменения и правотворчества)

6.	Неличные формы глагола: а) инфинитив б) причастие в) герундий	2		1	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
7.	Синтаксические структуры	2		0,5	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
8.	Контрольная работа	2		1	Контрольная работа № 4
9.					
Итого за год:				12	1 семестр: 8 час., зачет в 1 семестре, 2 семестр: 4 час, экзамен во 2 семестре.

4.2. Развернутое описание содержания дисциплины по разделам (темам)

Обучение осуществляется по двум блокам:

Блок 1. «ЛЕКСИКА И ФРАЗЕОЛОГИЯ»:

- Career steps of law students.
- Cross-cultural communication.
- Government systems of the countries of the world.
- The systems of law in the world.
- Law enforcement in the world.
- Crime and criminals.
- Human rights and their protection.
- My Research.

Блок 2. «ГРАММАТИКА»:

- Видовременные формы глагола в английском языке (активный, пассивный залог).
- Согласование времен, косвенная речь.
- Модальные глаголы и их эквиваленты.
- Сослагательное наклонение.
- Неличные формы глагола.
- Синтаксические структуры.

В ходе изучения блока «Лексика и фразеология» изучаются лексические единицы, необходимые для ведения профессионально-направленной коммуникации как устно, так и в письменной форме.

В ходе изучения блока «Грамматика» изучаются грамматические модели и конструкции повышенного уровня по сравнению с программой бакалавриата. Данный грамматический материал необходим для изучения профессиональной литературы на языке, ведения устного и письменного общения.

5. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки реализация компетентностного подхода предусматривает использование в учебном процессе активных и



интерактивных форм проведения занятий. На занятиях используются проектная технология, мультимедийные технологии, технология учебной дискуссии и технологии смешанного обучения. Также применяются интерактивные формы занятий в следующих видах:

- Собеседование-обсуждение, дискуссия.
- Проектная методика.
- Доклад (публикация).
- Внеаудиторное чтение при подготовке к сообщениям.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа охватывает все разделы и темы курса, организуется в виде домашних заданий к каждому практическому занятию и проверяется преподавателем в устной или письменной форме на каждом практическом занятии. Ряд заданий требует тщательную работу с толковым словарем английского языка, подготовку творческих заданий и проектов. Самостоятельная работа предполагает работу в сети Интернет, работу с аутентичными источниками (газеты, сайты).

Домашнее задание задается в аудитории в конце занятия. Обеспечен доступ к литературе и словарям (ауд. 408, 6 учебный корпус). Поддерживается постоянная связь со студентами при помощи электронной почты и рабочей группы в ЭИОС.

Полностью весь методический материал по обеспечению самостоятельной работы студентов приводится в Приложении 1 к РПД.

7. Характеристика оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

При освоении дисциплины применяется три формы контроля: входной, текущий, промежуточный (итоговая аттестация).

Входной контроль: осуществляется в ходе написания лексико-грамматического теста, основанного на знаниях, полученных при освоении предыдущего курса иностранного языка (бакалавриат). Цель: выявить уровень владения иностранным языком. Входной контроль проводится без оценки.

Текущий контроль: контроль над посещаемостью занятий, выступление сообщениями, проведение фронтальный опросов (блок «Лексика и фразеология»), а также написания проверочных и контрольных работ (блок «Грамматика»).

Промежуточная аттестация (экзамен) включает:

1. Перевод текста по специальности (5000 п.з.).
2. Резюме по прочитанной статье.
3. Лексико-грамматическое задание (Контрольная работа №4).
4. Проект о своем исследовании.

Экзамен считается сданным

При наличии положительной оценки за контрольную работу №4,

При наличии положительной оценки за перевод и реферирования статьи,

При положительной оценке выполнения проекта «Моя исследовательская работа».

Типовые варианты тестовых работ представлены в фонде оценочных средств (Приложение 2).

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины



Основная литература:

1. Горшенева, И. А. Английский для юристов : учебник / И. А. Горшенева, О. Ю. Гольцева ; под ред. И. А. Горшеневой. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юнити-Дана, 2017. – 431 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=690581> (дата обращения: 10.08.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-238-02847-7. – Текст : электронный.
2. Кабакчи, В. В. Практика англоязычной межкультурной коммуникации=In english about Russia and the whole world : учебное пособие : [12+] / В. В. Кабакчи. – Изд. 3-е, стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2021. – 505 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=612417> – (дата обращения: 06.08.2022). Библиогр.: с. 498-499. – ISBN 978-5-4499-1964-9. – DOI 10.23681/612417.

Дополнительная литература

1. Английский для юристов : учебник / А. А. Лебедева, Г. Н. Аксенова, Е. В. Бараник [и др.] ; ред. А. А. Лебедева ; Российская правовая академия Министерства юстиции Российской Федерации. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юнити-Дана, 2017. – 376 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=685046> (дата обращения: 06.08.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-238-02636-7. – Текст : электронный.
2. Минина, О. Г. Vocational English and Academic Development=Английский в профессиональной и академической среде : учебное пособие : [16+] / О. Г. Минина. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2021. – 84 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=602768> (дата обращения: 14.08.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4499-1747-8. – DOI 10.23681/602768. – Текст : электронный.
3. Кузнецова, А. Ю. Грамматика английского языка: от теории к практике : учебное пособие : [12+] / А. Ю. Кузнецова. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 152 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114942> (дата обращения: 30.07.2022). – ISBN 978-5-9765-1366-2. – Текст : электронный.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Система электронной поддержки образовательного процесса «Мой университет»

<https://uni.ivanovo.ac.ru>

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru;

<http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/polnotekstovye-resursy/ebs-universitetskaya-biblioteka>

Электронная библиотека ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/polnotekstovye-resursy/elibnew>

Электронный каталог НБ ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/ek>

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»: доступ к некоммерческой версии: <https://www.consultant.ru/online/> доступ к коммерческой версии осуществляется в компьютерных классах ИвГУ на основании заключенного договора с ООО Фирма «НТЦ Консультант»



Программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows, пакет офисных программ Microsoft Office и(или) LibreOffice, интернет-браузер Microsoft Edge и(или) Yandex Browser.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории:

- для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения;
- помещение для самостоятельной работы, оснащенное комплектом специализированной учебной мебели, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в ЭИОС.
- демонстрационное оборудование и учебно-наглядные пособия для занятий семинарского типа, обеспечивающие тематические иллюстрации: электронные пособия (презентации, электронные словари), аудиозаписи, видеоматериалы, печатные пособия.



Основная профессиональная образовательная программа
40.04.01 Юриспруденция
(Юрист в сфере правоприменения и правотворчества)

Авторы рабочей программы дисциплины:

зав.кафедрой иностранных языков, к.ф.н., доц.
к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков

Е.А. Вансяцкая,
Т.А. Таганова

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков

«31» августа 2023 г., протокол № 1